

Cycle élémentaire
Année scolaire 2018-2019

Jounieh le 25 octobre 2018
Réf. : Péd.111/18-19

Chers parents,

Nous proposons aux élèves du cycle élémentaire la possibilité de s'abonner à un journal hebdomadaire pédagogique de langue arabe intitulé *Kel Yom*, qui comprend des reportages et des infos sur des sujets d'actualité qui passionnent les enfants et qui sont liés à la nature, aux sciences, au développement durable à l'histoire, etc.

Il s'agit de la version, en arabe et à l'intention du Liban, du *Petit Quotidien* lancé en France, à la fin des années 1990. Notre objectif est de familiariser les enfants avec la langue arabe par le biais d'un support ludique, traitant de l'actualité et ce, afin de soutenir leur processus d'apprentissage, car « l'arabe est une langue plus compliquée à lire que le français et les supports extrascolaires adaptés en arabe sont assez rares, d'où la nécessité de proposer des outils pédagogiques amusants pour soutenir l'apprentissage ».

Les élèves auront ainsi la possibilité de s'entraîner à la lecture, de développer leur culture générale et d'enrichir leur vocabulaire arabe scientifique et technique.

Il est à noter que la cotisation annuelle d'abonnement au journal *Kel Yom*, distribué une fois par semaine, est de 40 000 LL. Nous vous transmettons un exemplaire dudit journal en complément, afin que vous puissiez en avoir un aperçu.

Les parents intéressés sont priés de bien vouloir compléter et retourner le coupon-réponse ci-dessous, au plus tard le vendredi 2 novembre 2018.

Merci de votre collaboration.

Mireille DIB FARHAT
Responsable pédagogique

-----Coupon-Réponse-----

Je soussigné(e) , souhaite que mon enfant
....., en classe de, s'abonne au journal
hebdomadaire pédagogique de langue arabe *Kel Yom*.

Date :

Signature :



Grundstufe
Schuljahr 2018/2019

Jounieh, den 25. Oktober 2018
Ref.: Péd.111/18-19

Liebe Eltern,

die Schülerinnen und Schüler der Grundstufe haben die Möglichkeit die pädagogische Wochenzeitschrift *Kel Yom* in arabischer Sprache zu abonnieren. Darin enthalten sind qualitative Reportagen und Informationen zu kindgerechten Themen wie Natur, Naturwissenschaften, nachhaltige Entwicklung, Geschichte uvm.

Bei der Zeitschrift handelt es sich um eine für den Libanon in arabischer Sprache aufbereitete Version des 1990 in Frankreich erschienen *Petit Quotidien*. Die jungen Leserinnen und Leser sollen auf spielerische Weise und mithilfe von aktuellen Themen an die arabische Sprache herangeführt werden, den „Arabisch ist schwieriger zu lesen als Französisch. Darüber hinaus ist zusätzliches und geeignetes Lernmaterial auf Arabisch eher eine Seltenheit.“

Die Schülerinnen und Schüler können darüber hinaus Lesen üben, ihre Allgemeinbildung erweitern sowie ihren Arabischwortschatz im wissenschaftlichen und technischen Bereich ausbauen.

Der Jahresbeitrag für die Zeitschrift *Kel Yom*, die einmal wöchentlich erscheint, beträgt 40.000 LL. Sie erhalten zunächst eine Beispielfassung der Zeitschrift, damit Sie sich einen Überblick verschaffen können.

Wenn Sie die Zeitung abonnieren möchten, bitten wir Sie, unten beigefügten Antwortschein bis spätestens Freitag, den 2. November 2018 ausgefüllt bei uns abzugeben.

Mit freundlichen Grüßen

Mireille Dib Farhat
Pädagogische Leiterin

-----Antwortschein-----

Ich, die/der Unterzeichnende, , möchte die arabischsprachige Zeitschrift *Kel Yom* für mein Kind , in Klasse, abonnieren.

Datum:

Unterschrift: